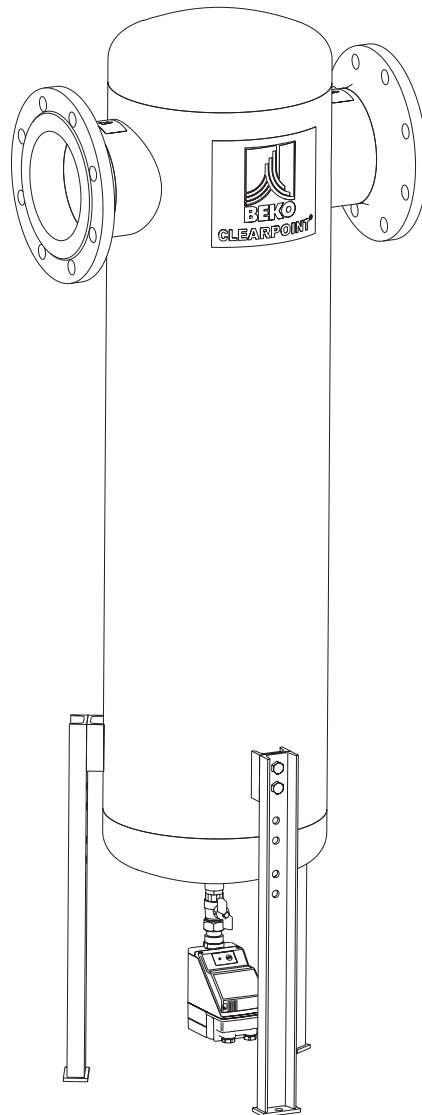


Installations- und Betriebsanleitung
Instructions for installation and operation
Instructions de montage et de service
Installatie- en Gebruiksaanwijzing

deutsch
english
français
nederlands



CLEARPOINT®
L065 - L304

Wasserabscheider mit Flanschanschluss
Water separator with flanged connection
Séparateur d'eau á brides
Waterafscheider met flensaansluiting

Inhalt:	Einleitung	2
	Gewährleistung	2
	Sicherheitshinweise	2
	Einsatzgebiete	3
	Funktion	3
	Druckbehälterverordnung	3
	Installation	3
	Technische Daten	10

Einleitung

Diese Installations- und Betriebsanleitung soll dazu beitragen, das Produkt besser kennenzulernen und die bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen. Darüber hinaus enthält die Anleitung wichtige Informationen zur sicheren, sachgerechten und wirtschaftlichen Bedienung.

Alle in dieser Anleitung aufgeführten Anweisungen sind in der angegebenen Art und Weise durchzuführen, um Gefahren und Schäden zu vermeiden. Weiterhin gelten die im Verwenderland und an dem Einsatzort geltenden verbindlichen Regelungen zur Unfallverhütung sowie die anerkannten fachtechnischen Regeln für sicherheits- und fachgerechtes Arbeiten.

Jede Person, die im Betrieb des Anwenders mit der Aufstellung, Inbetriebnahme, Wartung und Reparatur des Produktes beauftragt ist, muß die Anleitung gelesen und verstanden haben. Sie muß am Einsatzort ständig verfügbar sein.

Gewährleistung

Die CLEARPOINT - Wasserabscheider sind nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei deren Verwendung Leib- und Leben des Benutzers oder Dritter gefährdet werden bzw. erhebliche Beeinträchtigungen des Produktes und anderer Sachwerte entstehen, wenn:

- das Personal nicht geschult ist,
- das Produkt nicht bestimmungsgemäß eingesetzt wird,

- unsachgemäß instandgehalten oder gewartet wird.

Dies kann zum Verlust jeglicher Gewährleistungsansprüche führen.

Die Geräte sind für gasförmige neutrale Medien ausgelegt, die frei sind von jeglichen aggressiven Stoffen. Bei Nichtbeachtung entfallen sämtliche Haftungsansprüche.

BEKO TECHNOLOGIES behält sich im Interesse der Weiterentwicklung das Recht vor, jederzeit Änderungen vorzunehmen, die, unter Beibehaltung der wesentlichen Merkmale zur Steigerung der technischen Leistungsfähigkeit, aus sicherheitsrelevanten oder handelsüblichen Gründen erforderlich sind.

Sicherheitshinweise

- Das Personal für Aufstellung, Inbetriebnahme, Wartung und Reparatur muß die entsprechende Qualifikation für diese Arbeiten aufweisen. Insbesondere muß es
 - im Umgang mit Einrichtungen der Druckluft vertraut und unterwiesen sowie über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sein,
 - den auf die Anleitung bezogenen Inhalt kennen,
 - über eine dazu befähigende Ausbildung bzw. Berechtigung verfügen.
- Vor allen Arbeiten ist das Gehäuse drucklos zu machen.
- Bei CLEARPOINT - Wasserabscheidern mit BEKOMAT sind sämtliche Hinweise der

separaten Anleitung zu beachten.

- Zur sicheren Funktion, ist das Produkt innerhalb der Einsatzgrenzen zu betreiben (Betriebsüberdruck, Betriebstemperatur, Volumenstrom, Materialbeständigkeit).
- Bei Ausführung mit BEKOMAT ist zu beachten, daß das Gerät auf den angegebenen Druckluft-/ Gas-Volumenstrom ausgelegt ist. Bei schwallartigem Kondensatzulauf kann die Funktion beeinträchtigt werden.
- Für einen sicheren und kostenoptimalen Betrieb ist bei Undichtigkeit die Druckluftzufuhr sofort abzustellen und die Ursache zu beseitigen.
- CLEARPOINT - Wasserabscheider inklusive Zubehör sind wöchentlich zu kontrollieren. Dies gilt insbesondere für die Funktion des Ableiters.

Einsatzgebiet

CLEARPOINT - Wasserabscheider sind zur Abscheidung von Feststoffpartikeln und Flüssigkeitströpfchen aus nicht aggressiver Druckluft und technischen Gasen ausgelegt.

max. Betriebsüberdruck:

L065 - L156	16 bar
L200 - L304	10 bar

max. Betriebstemperatur: +2 °C bis +60 °C

Funktion

Die Abscheidergehäuse sind mit einem internen Dralleinsatz ausgestattet, der den eintretenden Luftstrom mit hoher Geschwindigkeit in eine schnelle Rotationsbewegung versetzt. So entstehen durch die Beschleunigung starke Fliehkräfte nach Aussen, die auf die Partikel und Wassertröpfchen in der Druckluft einwirken. Sie werden an die Aussenwand geschleudert, gleiten durch Schwerkraft in den Sammelraum und werden von dort abgeleitet.

Druckbehälterverordnung

Die Gehäuse sind gemäß CE hergestellt und geprüft worden. Durch die Konformität zu den Anforderungen der europäischen Druckgeräterichtlinie ist das „Inverkehrbringen“ ohne jegliche Handelshemmnisse im europäischen Raum möglich.

Installation

CLEARPOINT - Wasserabscheider werden im Herstellerwerk sorgfältig geprüft und im einwandfreien Zustand dem Spediteur übergeben. Überprüfen Sie die Ware auf sichtbare Beschädigungen und bestehen ggfs. auf einem entsprechenden Vermerk auf dem Ablieferungsbeleg. Bei Beschädigungen verständigen Sie unverzüglich den Spediteur und veranlassen eine Begutachtung. Für Beschädigungen während des Transportes ist der Hersteller nicht verantwortlich.

Aufstellung:

Das Gehäuse ist senkrecht zu montieren. Dabei ist die Durchströmungsrichtung (siehe Pfeil auf dem Gehäuse) zu beachten.

Alternativ zu der üblichen hängenden Anordnung in der Rohrleitung kann das Gehäuse stehend aufgestellt werden. Radial angeschweißte Aufnahmeplatten ermöglichen die optionale Montage von Stellfüßen, die auf dem Boden verankert werden können. Durch die Wahl von drei Füßen ist ein sicherer Stand auch bei unebenen Untergründen möglich. Sollten im Rohrleitungsnetz Schwingungen auftreten, wird der Einsatz von Schwingungsdämpfern empfohlen.

Installation:

Um die Effizienz der Wasserabscheider zu erhöhen, empfiehlt sich die Installation an einer möglichst kühlen, aber frostfreien Stelle des Rohrleitungsnetzes.

Bei der Ausführung mit elektronisch niveaugeregelten Kondensatableitern BEKOMAT sind die Hinweise der separaten Dokumentation zu beachten. Der BEKOMAT ist mit dem Anschluss-Set (siehe Zeichnung Seite 10) zu montieren.

Bei der Entsorgung des Kondensats sind die jeweils geltenden gesetzlichen Vorschriften zu beachten. Besonders wirtschaftlich ist die Aufbereitung des anfallenden Kondensats entweder mit einem Öl-Wasser-Trenner ÖWAMAT oder einer Emulsionsplatanlage BEKOSPLIT.

Content:	Introduction	4
	Guarantee	4
	Safety rules	4
	Areas of application	5
	Function	5
	Pressure Vessel Ordinance	5
	Installation	5
	Technical data	10

Introduction

These instructions for installation and operation will help you to become more familiar with the CLEARPOINT and enable you to utilize the device within the intended scope of application. Furthermore, the instructions contain important information for ensuring safe, correct and economic operation.

The individual directions have to be followed precisely as described in order to avoid hazards or damage. Additionally, it will be necessary to observe the accident prevention regulations valid in the operator's country and at the place of installation together with the approved rules of engineering practice concerning correct safety and work procedures.

All persons carrying out the installation, commissioning, maintenance or repair of the product on the operator's premises must have read and understood these instructions for installation and operation. The instructions should be permanently available at the place of installation.

Guarantee

CLEARPOINT water separators are built according to the state of the art and the approved safety rules of engineering practice. However, the use of the product can endanger the health & life of attending personnel or third parties and can have a considerable negative effect on the product itself or on other material assets if:

- the personnel is not properly trained,
- the product is used for purposes other than

the intended application,

- the device is not correctly serviced or maintained.

This can render the guarantee invalid.

CLEARPOINT devices are designed for gaseous neutral media without any aggressive substances. Non-observance of this condition excludes all liability claims.

In the interest of further development,

BEKO TECHNOLOGIES reserves the right to implement changes at any time, while retaining the essential features of the device, if such changes become necessary to enhance the technical capacity of the device or for reasons of safety or standard commercial practice.

Safety rules

- The personnel carrying out the installation, commissioning, maintenance or repair of the device must be properly qualified for this type of work. In particular, the persons concerned must
 - be suitably trained and familiar with handling compressed-air systems besides being informed about the associated dangers,
 - know the content of the relevant instructions for installation and operation, and
 - possess vocational qualifications or entitlements in this particular field of work.
- Before the start of any work, the housing must first be depressurized.
- In the case of CLEARPOINT water separators

with BEKOMAT all the rules of the separate instructions need to be complied with.

- To ensure safe functioning, only use the device within the operational limits (operating pressure, operating temperature, volumetric flow, material stability).
- Where a BEKOMAT is installed, it must be ensured that the device is designed for the stated volumetric flow of compressed air or gas. Condensate surges into the device can impair the function.
- In the event of leaks, shut off the compressed-air supply immediately and eliminate the cause in order to maintain safe and cost-effective operation.
- CLEARPOINT water separators, including accessories, must be checked once a week. This applies in particular to the function of the separator.

Areas of application

CLEARPOINT water separators are designed for the separation of solid particles and liquid droplets from non-aggressive compressed air or industrial gases.

Max. operating pressure:

L065 - L156	16 bar
L200 - L304	10 bar

Max. operating temperature: +2 °C to +60 °C

Function

The separator housings are equipped with internal swirl inserts, that cause air entering at high speed to be invested with a rapid rotating motion. The acceleration this causes produces a large centrifugal force on the particles and droplets within the compressed air, which propels them onto the outer wall. Gravity causes them to drip from there into the collecting chamber from which they are then drained.

Pressure Vessel Ordinance

The housings are manufactured and tested in accordance with CE standards. Due to the conform-

ity to the requirements of the EC Pressure Equipment Directive, the housings can be “put into circulation” in the countries of the European Community without any trade restrictions whatsoever.

Installation

CLEARPOINT water separators undergo stringent quality control procedures in the manufacturing plant and are handed over to the forwarding agent in a perfect condition. Upon arrival of the goods, please check for any visible damage and, where appropriate, insist on a corresponding note on the delivery receipt. Get in touch immediately with the forwarding agent and arrange for an assessment of the damage. The manufacturer is not responsible for any damage caused during transport.

Positioning:

The housing should be mounted in a vertical position. Observe the direction of flow which is indicated by an arrow on the housing.

As an alternative to the usual suspension within the pipe network, the housing can also be in a standing position. Radially welded-on receiving plates allow the optimal mounting of feet which can then be anchored to the floor. The choice of 3 feet enables secure positioning of the device even if the floor is not level. If the pipe network is affected by vibration, it is recommended to install vibration dampers.

Installation:

For better filter efficiency, it is recommended to install the device at a preferably cool, but frost-protected point along the pipe network.

In the case of CLEARPOINT models supplied with a BEKOMAT condensate drain as a standard, please observe the instructions in the corresponding documentation.

The condensate must be disposed of in compliance with the valid legal regulations. Condensate treatment using an ÖWAMAT oil-water separator or a BEKOSPLIT emulsion splitting plant represents a particularly economic solution.

Sommaire :	Introduction	6
	Garantie	6
	Consignes de sécurité	6
	Domaines d'utilisation	7
	Fonctionnement	7
	Législation sur les réservoirs sous pression (équipements sous pression)	7
	Installation	7
	Caractéristiques techniques	10

Introduction

Ces instructions de montage et de service vous permettent de mieux connaître le produit et de tirer pleinement profit des diverses possibilités d'utilisation offertes. De plus, cette notice contient des informations importantes pour une utilisation sûre, professionnelle et économique.

Toutes les instructions données dans cette notice sont à exécuter comme indiqué, afin d'écartier tout danger et d'éviter tout endommagement. En outre, sont applicables toutes les directives en vigueur dans le pays et au lieu d'utilisation, à savoir, les consignes de prévention d'accidents ainsi que toutes les règles édictées par les organisations professionnelles pour une utilisation en toute sécurité et en conformité avec les normes.

Toute personne chargée, au sein de l'entreprise de l'utilisateur, de l'installation, de la mise en service, de l'entretien et de la réparation du produit, doit avoir lu cette notice et l'avoir comprise. Cette notice doit être disponible en permanence au lieu d'utilisation.

Garantie

Les séparateur d'eau CLEARPOINT sont conçus d'après les dernières évolutions technologiques et règles de sécurité connues. Toutefois, lors de leur utilisation, la vie de l'utilisateur ou de tiers peut être mise en danger, de sérieux dommages peuvent apparaître sur le produit ou sur d'autres équipements de valeur, si :

- le personnel n'est pas formé,
- le produit n'est pas utilisé à bon escient,
- l'entretien et la maintenance ne sont pas effectués professionnellement.

Ceci peut conduire à l'annulation de tous les droits de garantie.

Les appareils sont conçus pour des fluides gazeux neutres, exempts de toute substance agressive. En cas de non-respect, notre responsabilité n'est plus engagée.

La société BEKO TECHNOLOGIES se réserve le droit d'apporter à tout moment toutes les modifications nécessaires pour faire évoluer le produit tout en conservant ses caractéristiques essentielles et ce, pour des raisons de sécurité ou dans un objectif commercial

Consignes de sécurité

- Le personnel chargé de l'installation, de l'entretien et de la réparation doit disposer des qualifications requises pour effectuer ces travaux. En particulier, il devra
 - avoir été initié et avoir acquis une certaine expérience dans la manipulation d'équipements et d'installations d'air comprimé et être au courant des dangers liés à ces installations,
 - connaître le contenu de la notice
 - disposer d'une formation lui donnant les capacités et l'autorisation à effectuer ces opérations.
- Avant toute intervention, il est impératif de dépressuriser le corps du filtre.
- Dans le cas des séparateurs d'eau CLEARPOINT équipés d'un purgeur de condensat à régulation de niveau électronique BEKOMAT, il est impératif de suivre toutes les consignes données dans la notice séparée.

- Pour garantir un fonctionnement en toute sécurité, le produit doit être exploité en respectant les limites d'utilisation (pression de service, température de service, débit, résistance du matériau).
- Sur les modèles avec BEKOMAT, il faut veiller à ce que l'appareil corresponde bien au débit d'air comprimé ou de gaz. L'amenée du condensat «par paquets» peut affecter le bon fonctionnement du purgeur.
- Pour une exploitation sûre et optimisée au niveau des coûts, il est impératif en cas de fuite, de fermer immédiatement l'arrivée d'air comprimé et de remédier au problème. :
- Les séparateurs d'eau CLEARPOINT ainsi que leurs accessoires doivent être contrôlés toutes les semaines. Ce contrôle hebdomadaire s'applique en premier lieu au fonctionnement du purgeur.

Domaines d'utilisation

Les filtres CLEARPOINT sont conçus pour séparer les particules solides et les gouttelettes de liquide comprimé non agressif ou du gaz technique dans lequel ils sont dispersés.

Pression de service maximale

L065 - L156	16 bar
L200 - L304	10 bar

Température de service max. : +2 °C à +60 °C

Fonctionnement

Les boîtiers des séparateurs sont équipés d'un insert giratoire interne qui met le courant d'air entrant à grande vitesse en un mouvement de rotation rapide. L'accélération entraîne une grande force centrifuge qui agit sur les particules et les gouttelettes que comporte l'air comprimé. Elles sont projetées contre la paroi extérieure, glissent sous l'effet de la gravité dans le compartiment collecteur, puis sont évacuées.

Législation sur les réservoirs sous pression (équipements sous pression)

Les corps des filtres sont fabriqués et contrôlés selon CE. Grâce à la conformité aux exigences de la directive européenne sur les équipements sous pression, la «mise en circulation» est possible dans

toute l'Europe sans aucune entrave à la commercialisation.

Installation

Les séparateurs d'eau CLEARPOINT sont contrôlés minutieusement lors de la fabrication et sont confiés en parfait état au transporteur. Vérifiez bien que la marchandise livrée ne présente pas de dommages visuels. Dans le cas contraire, il est impératif de signaler tout endommagement sur le bordereau de livraison. Contactez sans tarder le transporteur et faites engager une expertise. Le constructeur n'est pas responsable d'un éventuel endommagement au cours du transport.

Mise en place :

Le corps du filtre doit être monté en position verticale. Il faudra également respecter le sens de circulation du fluide filtré (voir flèche sur le corps).

Une alternative de montage par rapport à la disposition habituelle suspendue et insérée dans la conduite consiste à installer le corps en position „debout“. Des plaques de fixation soudées radialement permettent le montage optionnel de pieds supports qui peuvent être fixés au sol. L'installation sur 3 pieds confère une bonne stabilité au filtre, quelle que soit la planéité du sol. Si des vibrations ou oscillations devaient apparaître dans le réseau de conduites, nous recommandons l'utilisation d'amortisseurs de vibrations.

Installation :

Pour augmenter l'efficacité des filtres, il est recommandé de les installer dans un endroit frais, mais hors gel, du réseau de conduites.

Sur les modèles équipés de purgeurs de condensat à régulation de niveau électronique BEKOMAT. Il faut respecter les consignes données dans la documentation séparée. Le BEKOMAT doit être installé en utilisant le kit de raccordement (voir dessin, page 10).

Lors de l'élimination du condensat, il faut respecter les prescriptions en vigueur. Une solution particulièrement avantageuse consiste à traiter sur place le condensat produit, au moyen d'un séparateur huile-eau, de type ÖWAMAT, ou d'une unité de fractionnement d'émulsions, de type BEKOSPLIT.

Inhoud:	Inleiding	8
	Garantie	8
	Veiligheidsinstructies	8
	Toepassingsgebied	9
	Functie	9
	Verordening op drukvaten	9
	Installatie	9
	Technische gegevens	10

Inleiding

Deze installatie- en gebruiksaanwijzing moet erbij helpen het product beter te leren kennen en de doelmatige gebruiksmogelijkheden te leren benutten. Bovendien bevat de handleiding belangrijke informatie betrekking tot het veilig, vakkundig en zuinig gebruik.

Alle in deze handleiding vermelde instructies moeten op de aangeduide manier worden opgevolgd om gevaren en schade te vermijden. Verder gelden ook de in het land en op de plaats van gebruik geldende bindende regelingen inzake ongevallenpreventie alsmede de erkende vaktechnische regels voor het veilig en vakkundig werken.

Elk persoon die in het bedrijf van de exploitant met de opstelling, de ingebruikneming, het onderhoud en de herstelling van het product is belast, moet de handleiding gelezen en begrepen hebben. Ze moet permanent beschikbaar zijn op de plaats van inzet.

Garantie

De CLEARPOINT-waterafscheider zijn gebouwd naar de stand der techniek en volgens de erkende veiligheids-technische regels. Toch kunnen bij het gebruik ervan lichaam en leven van de bediener of van derden gevaar lopen of kunnen het product en andere materiële zaken aanzienlijke schade ondervinden, met name als:

- het personeel ongeschoold is,
- het product niet doelmatig wordt ingezet,
- het product onvakkundig in stand wordt

gehouden of onderhouden.

Dit kan leiden tot het verlies van elke garantieclaim.

De apparaten zijn ontworpen voor gasvormige, neutrale media die vrij zijn van gelijk welke agressieve stoffen. Bij niet-naleving vervallen alle garantieclaims.

BEKO TECHNOLOGIES behoudt zich in het belang van de verdere ontwikkeling het recht voor te allen tijde wijzigingen aan te brengen die, met bewaring van de essentiële kenmerken, noodzakelijk zijn voor een verbetering van de prestatieeigenschappen of om veiligheidstechnische of andere in de handel gebruikelijke redenen.

Veiligheidsinstructies

- Het personeel dat in staat voor de opstelling, de ingebruikneming, het onderhoud en de herstelling moet over de geschikte kwalificatie voor deze werkzaamheden beschikken. Het moet met name
 - opgeleid zijn en ervaring hebben in de omgang met drukluchtinstallaties en onderricht zijn met betrekking tot de hiermee verbonden risico's,
 - de inhoud van de handleiding kennen,
 - over een daartoe bekwaam makende opleiding of bevoegdheid beschikken.
- Voor alle werkzaamheden moet de behuizing drukloos worden gemaakt.
- Bij CLEARPOINT-waterafscheider met BEKOMAT moeten alle instructies uit de afzonderlijke handleidingen worden opgevolgd.

- Voor een veilige functie moet het product worden ingezet binnen de gebruiksgrenzen (bedrijfs-overdruk, bedrijfstemperatuur, volumestroom, materiaalbestendigheid).
- Bij de uitvoering met BEKOMAT moet erop worden gelet dat het apparaat is voorzien voor de vermelde druklucht-/gasvolumestroom. Als het condensaat gulpend toestroomt kan de functie nadelig worden beïnvloed.
- Voor een zekere en kostenoptimale werking moet de drukluchttoevoer in het geval van een lek onmiddellijk worden uitgeschakeld en moet eerst de oorzaak worden verholpen.
- CLEARPOINT-waterafscheider moeten wekelijks worden gecontroleerd met inbegrip van de accessoires. Dit geldt in het bijzonder voor de werking van de afvoer.

Toepassingsgebied

CLEARPOINT-waterafscheiders zijn ontworpen voor de afscheiding van partikels vaste stof en vochtdruppeltjes en geuren uit niet-agressieve druklucht en technische gassen.

Max. bedrijfsoverdruk:

L065 - L156 16 bar

L200 - L304 10 bar

Max. bedrijfstemperatuur: +2 °C tot +60 °C

Functie

De afscheiderbehuizingen zijn uitgerust met een interne spiraalinzet, die de binnenkomende luchtstroom met hoge snelheid in een snelle rotatiebeweging brengt. Zo ontstaan door de versnelling

sterke centrifugale krachten die effect hebben op deeltjes en waterdruppeltjes in de perslucht. Zij worden naar de buitenwand geslingerd, glijden door de zwaartekracht in de opvangruimte en worden van daaruit afgevoerd.

Verordening op drukvaten

De huizen zijn conform CE gefabriceerd en gekeurd. Door de conformiteit met de vereisten van de Europese richtlijn voor druktoestellen is het "in-omloop-brengen" binnen Europa mogelijk zonder

enige handelsbelemmering.

Installatie

CLEARPOINT-waterafscheiders worden in de fabriek zorgvuldig getest en in vlekkeloze toestand aan de expeditiefirma overgedragen. Controleer de goederen op zichtbare beschadigingen en breng indien nodig een desbetreffende aanmerking op het afleveringsbewijs aan. Breng onmiddellijk de expeditiefirma op de hoogte en laat een deskundig rapport opstellen. Voor transportschade is de fabrikant niet verantwoordelijk.

Opstelling:

Het huis moet verticaal worden gemonteerd. Hierbij moet men letten op de juiste doorstromingsrichting (zie pijl op het huis).

Als alternatief voor de gebruikelijke hangende plaatsing in de buisleiding kan het apparaat ook staand worden aangebracht. Radiaal aangelaste opneemplaten maken een optionele montage van steunvoeten mogelijk, die in de bodem verankerd kunnen worden. Door de keuze van drie voeten is ook bij oneffen ondergronden een stabiele stand mogelijk. Mochten in het buisleidingnet trillingen optreden, dan wordt het inzetten van trillingsdempers aanbevolen.

Installatie:

Om de efficiëntie van de filter te vergroten, is de installatie op een zo koel mogelijke, maar vorstvrije plaats in het buisleidingnet aanbevolen.

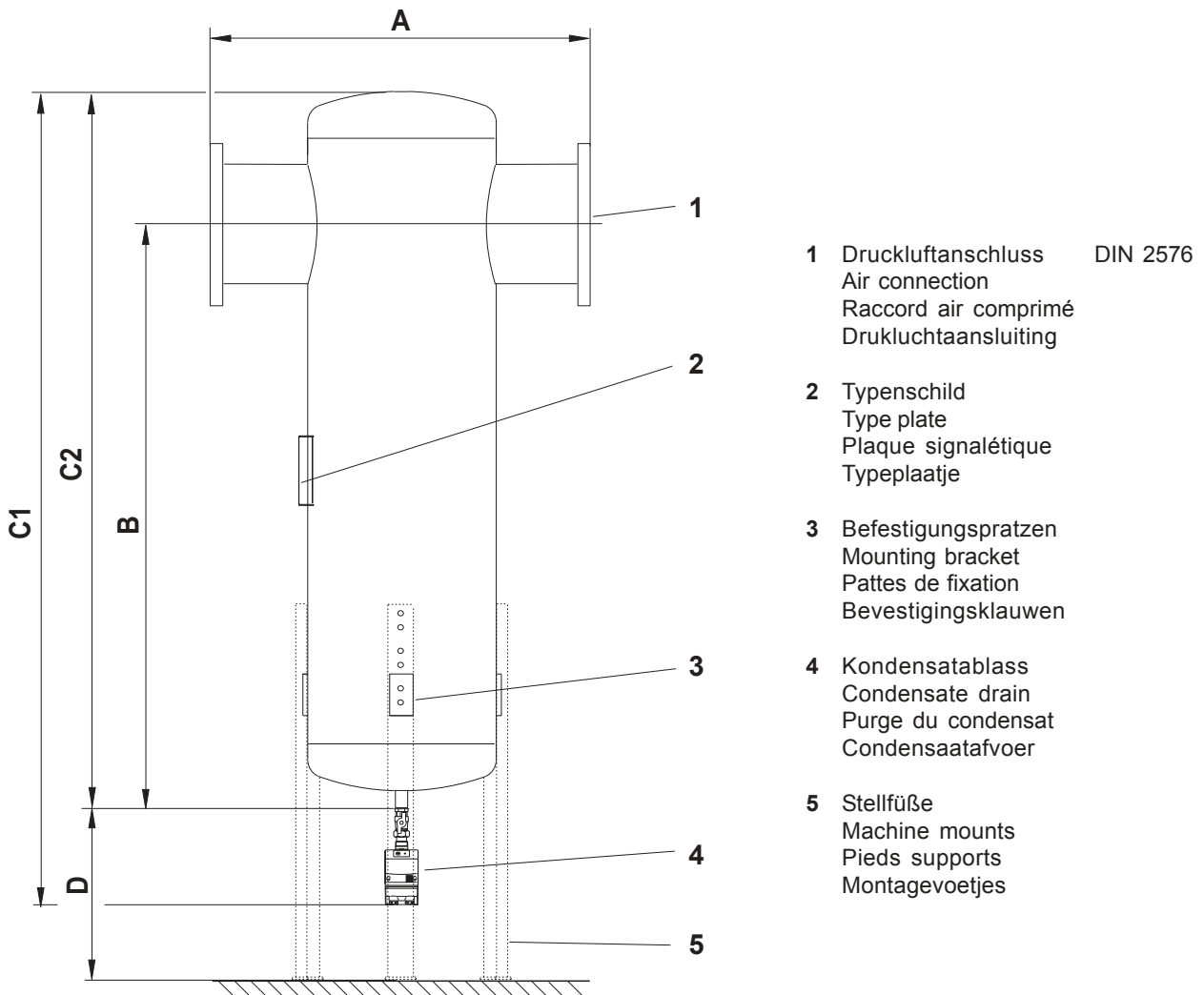
Bij de uitvoering met het condensaatafvoersysteem BEKOMAT met elektronische niveauregeling moeten de instructies van de afzonderlijke documentaties worden opgevolgd. De BEKOMAT moet worden gemonteerd met de aansluitset (zie tekening pagina 10).

Bij de verwijdering van het condensaat moeten steeds de desbetreffend wettelijk geldige voorschriften in acht worden genomen. Bijzonder renderend is de voorbereiding van het ontstane condensaat met ofwel een olie-waterscheider ÖWAMAT of een demulgator BEKOSPLIT.

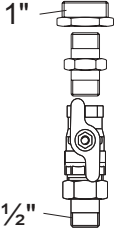
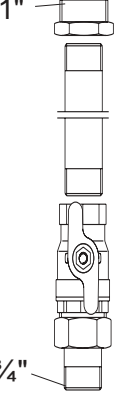
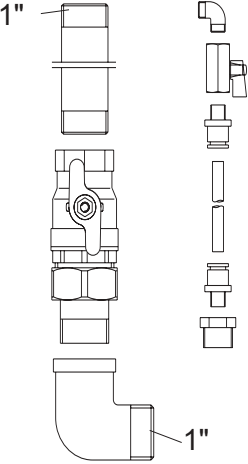
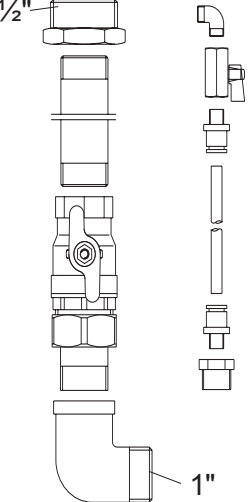
Technische Daten / Technical data
Caracteristiques techniques / Technische gegevens

Filter Model Modèle Model	Anschluss Pipesize Raccord Aansluiting	Volumenstrom Flow rate Débit Volumestroom *) m³/h	A mm	B mm	C1 mm	C2 mm	D mm	Volumen Volume Volume Volume L	Gewicht Weight Poids Gewicht kg
L065	65	1420	360	574	915	700	325	12,5	21
L080	80	1420	370	574	915	700	325	12,5	23
L100	100	2840	425	744	1135	910	315	27,6	42
L102	100	4260	480	772	1195	970	480	40,5	53
L150	150	5680	485	1078	1515	1290	480	57,5	75
L156	150	9940	535	1088	1625	1310	470	82,1	95
L200	200	11360	580	1402	1995	1680	465	147	153
L204	200	14200	630	1412	2015	1700	450	196	106
L254	250	19880	750	1738	2375	2070	450	380	178
L304	300	31240	870	2050	2735	2420	430	650	249

*) Volumenstrom bei Betriebsüberdruck 7 bar, bezogen auf 20 °C und 1bar absolut
 Volumetric flow at 7 bar operating pressure, related to 20 °C and 1 bar absolute
 Débit pour une pression de service de 7 bar, relatif à 20 °C et 1 bar, absolu
 Volumestroom bij bedrijfsoverdruk 7 bar bij 20 °C en 1 bar absoluut



**Montage Zubehör • Mounting Accessories •
Accessoires de maintenance • Montage toebehoren**

	<p>Anschluss-Set Connection set Kit de raccordement Aansluitset</p> <p>BEKOMAT 20, L065 - L080</p>	<p>Bestellnummer XZ KA00 018 Order reference N° de commande Bestelnummer</p>
	<p>Anschluss-Set Connection set Kit de raccordement Aansluitset</p> <p>BEKOMAT 14, L100- L150</p>	<p>Bestellnummer XZ KA14 005 Order reference N° de commande Bestelnummer</p>
	<p>Anschluss-Set Connection set Kit de raccordement Aansluitset</p> <p>BEKOMAT 16, L156 - L200</p>	<p>Bestellnummer XZ KA00 016 Order reference N° de commande Bestelnummer</p>
	<p>Anschluss-Set Connection set Kit de raccordement Aansluitset</p> <p>BEKOMAT 16, L204 - L304</p>	<p>Bestellnummer XZ KA00 019 Order reference N° de commande Bestelnummer</p>



Kondensatableiter
Condensate drains
Purgeurs de condensat
Condensaatafvoer

BEKOMAT®



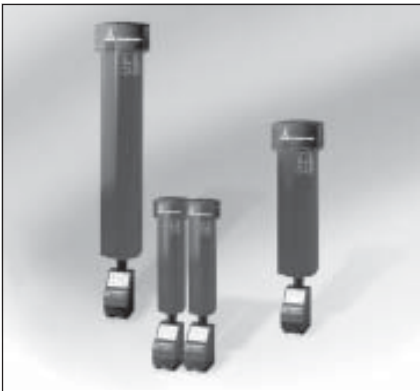
Öl-Wasser-Trennsystem
Oil-water separation systems
Séparateurs huile-eau
Olie-/waterscheider

ÖWAMAT®



Emulsionsspaltanlagen
Emulsion splitting plants
Unité de fractionnement d'emulsions
Emulsiescheider

BEKOSPLIT®



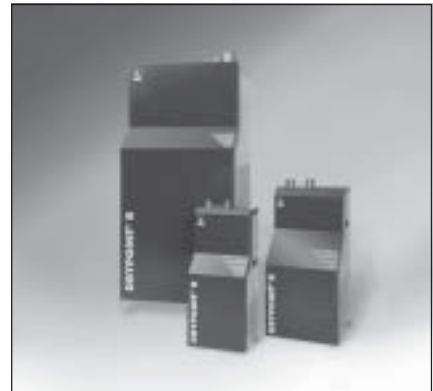
Filtersysteme
Filter systems
Système des filtres
Filtersysteem

CLEARPOINT®



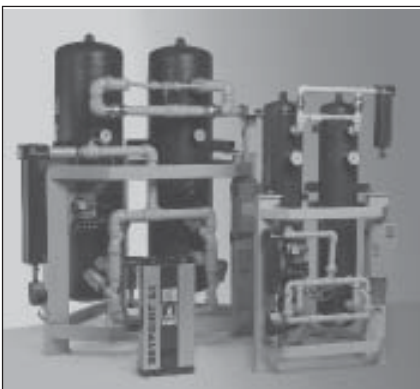
Druckluft-Membrantrockner
Compressed-air membrane dryers
Sécheurs à membrane
Persluchtmembraandroger

DRYPOINT® M



Druckluft-Kältetrockner
Compressed-air refrigeration dryers
Sécheurs frigorifique
Persluchtkoeldroger

DRYPOINT® R



Druckluftrockner
Compressed-air dryer
Sécheurs par adsorption
Adsorptiedroger

DRYPOINT® AC



Druckluft-Hochdruckrockner
High pressure dryer
Sécheurs de haute pression

DRYPOINT® AC HP



Druckluft-Tiefkühlsystem
Deep-cooling system
Générateur d'air froid
Diep-koelsysteem

BEKOBLIZZ®

Technische Änderungen vorbehalten, alle Angaben stellen keine Beschaffenheitsmerkmale im Sinne des BGB dar..
Subject to technical changes without prior notice; errors not excluded.
Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs typographiques.
Technische veranderingen en vergissingen voorbehouden.
Wasserabscheider_Flansch_de,gb,fr,nl_0303 Stand/Edition/Edition/Stand: 12.04

